

PAPER 34

THE LOCAL UNIVERSE MOTHER SPIRIT

WHEN a Creator Son is personalized by the Universal Father and the Eternal Son, then does the Infinite Spirit individualize a new and unique representation of himself to accompany this Creator Son to the realms of space, there to be his companion, first, in physical organization and, later, in creation and ministry to the creatures of the newly projected universe.

A Creative Spirit reacts to both physical and spiritual realities; so does a Creator Son; and thus are they co-ordinate and associate in the administration of a local universe of time and space.

These Daughter Spirits are of the essence of the Infinite Spirit, but they cannot function in the work of physical creation and spiritual ministry simultaneously. In physical creation the Universe Son provides the pattern while the Universe Spirit initiates the materialization of physical realities. The Son operates in the power designs, but the Spirit transforms these energy creations into physical substances. Although it is somewhat difficult to portray this early universe presence of the Infinite Spirit as a person, nevertheless, to the Creator Son the Spirit associate is personal and has always functioned as a distinct individual.

1. PERSONALIZATION OF THE CREATIVE SPIRIT

After the completion of the physical organization of a starry and planetary cluster and the establishment of the energy circuits by the superuniverse power centers, subsequent to this preliminary work of creation by the agencies of the Infinite Spirit, operating through, and under the direction of, his local universe creative focalization, there goes forth the proclamation of the Michael Son that life is next to be projected in the newly organized universe. Upon the Paradise recognition of this declaration of intention, there occurs a reaction of approval in the Paradise Trinity, followed by the disappearance in the spiritual shining of the Deities of the Master Spirit in whose superuniverse this new creation is organizing. Meanwhile the other Master Spirits draw near this central lodgment of the Paradise Deities, and subsequently, when the Deity-embraced Master Spirit emerges to the recognition of his fellows, there occurs what is known as a "primary eruption." This is a tremendous spiritual flash, a phenomenon clearly discernible as far away as the headquarters of the superuniverse concerned; and simultaneously with this little-understood Trinity manifestation there occurs a marked change in the nature of the creative spirit presence and power of the Infinite Spirit resident in the local universe concerned. In response to these Paradise phenomena there immediately personalizes, in the very presence of the Creator Son, a new personal representation of the Infinite Spirit. This is the

FASCICULE 34

L'ESPRIT-MÈRE DE L'UNIVERS LOCAL

LORSQU'UN Fils Créateur est personnalisé par le Père Universel et le Fils Éternel, l'Esprit Infini individualise aussitôt une représentation nouvelle et unique de lui-même pour accompagner ce Fils Créateur dans les royaumes de l'espace. Elle y sera sa compagne, d'abord pour l'organisation physique, et ensuite dans la création et le ministère auprès des créatures de l'univers nouvellement projeté.

Un Esprit Créatif réagit à la fois aux réalités physiques et aux réalités spirituelles. Un Fils Créateur en fait autant. C'est ainsi qu'ils sont coordonnés et associés dans l'administration d'un univers local du temps et de l'espace.

Ces Esprit Filles sont de l'essence de l'Esprit Infini, mais elles ne peuvent fonctionner simultanément dans le travail de la création physique et du ministère spirituel. Dans la création physique, le Fils de l'Univers fournit le modèle, tandis que l'Esprit de l'Univers déclenche la matérialisation des réalités physiques. Le Fils établit les plans de pouvoir, mais l'Esprit transforme ces créations énergétiques en substances physiques. Bien qu'il soit assez difficile de décrire cette présence universelle initiale de l'Esprit Infini comme une personne, il n'en est pas moins vrai que, pour le Fils Créateur, son associée Esprit est personnelle et a toujours fonctionné comme une individualité distincte.

1. PERSONNALISATION DE L'ESPRIT CRÉATIF

Les agents de l'Esprit Infini, opérant selon et sous les ordres de sa focalisation créative dans l'univers local, commencent par compléter l'organisation physique d'un ensemble stellaire et planétaire, et l'établissement des circuits d'énergie par les centres superuniversels de pouvoir. À la suite de ce travail préliminaire de création, le Fils Michaël émet la proclamation que la vie va maintenant être projetée dans l'univers nouvellement organisé. Lorsque le Paradis a reconnu cette déclaration d'intention, il se produit une réaction approuvée chez la Trinité du Paradis, à la suite de quoi le Maître Esprit, dans le superunivers duquel la nouvelle création est en cours d'organisation, se fonde dans l'éclat spirituel des Déités. Entretemps, les autres Maîtres Esprits se rapprochent du foyer central des Déités du Paradis, et ensuite, lorsque le Maître Esprit étreint par les Déités émergé pour être reconnu par ses collègues, il se produit ce que l'on appelle une "éruption primaire". C'est un formidable éclair spirituel, un phénomène que l'on peut discerner clairement même au siège lointain du superunivers intéressé; et, en même temps que cette peu comprise manifestation de la Trinité, un changement notable prend place dans la nature de la présence et du pouvoir spirituel créatifs de l'Esprit Infini résidant dans l'univers local en question. En réponse à ces phénomènes du Paradis et en la présence même du Fils Créateur, une nouvelle représentation personnelle de l'Esprit Infini se personnalise immédiatement. C'est la Divine Ministre. L'Esprit Créatif

Divine Minister. The individualized Creative Spirit helper of the Creator Son has become his personal creative associate, the local universe Mother Spirit.

From and through this new personal segregation of the Conjoint Creator there proceed the established currents and the ordained circuits of spirit power and spiritual influence destined to pervade all the worlds and beings of that local universe. In reality, this new and personal presence is but a transformation of the pre-existent and less personal associate of the Son in his earlier work of physical universe organization.

This is the relation of a stupendous drama in few words, but it represents about all that can be told regarding these momentous transactions. They are instantaneous, inscrutable, and incomprehensible; the secret of the technique and procedure resides in the bosom of the Paradise Trinity. Of only one thing are we certain: The Spirit presence in the local universe during the time of purely physical creation or organization was incompletely differentiated from the spirit of the Paradise Infinite Spirit; whereas, after the reappearance of the supervising Master Spirit from the secret embrace of the Gods and following the flash of spiritual energy, the local universe manifestation of the Infinite Spirit suddenly and completely changes to the personal likeness of that Master Spirit who was in transmuted liaison with the Infinite Spirit. The local universe Mother Spirit thus acquires a personal nature tinged by that of the Master Spirit of the superuniverse of astronomic jurisdiction.

This personalized presence of the Infinite Spirit, the Creative Mother Spirit of the local universe, is known in Satania as the Divine Minister. To all practical intents and spiritual purposes this manifestation of Deity is a divine individual, a spirit person. And she is so recognized and regarded by the Creator Son. It is through this localization and personalization of the Third Source and Center in our local universe that the Spirit could subsequently become so fully subject to the Creator Son that of this Son it was truly said, "All power in heaven and on earth has been intrusted to him."

2. NATURE OF THE DIVINE MINISTER

Having undergone marked personality metamorphosis at the time of life creation, the Divine Minister thereafter functions as a person and co-operates in a very personal manner with the Creator Son in the planning and management of the extensive affairs of their local creation. To many universe types of being, even this representation of the Infinite Spirit may not appear to be wholly personal during the ages preceding the final Michael bestowal; but subsequent to the elevation of the Creator Son to the sovereign authority of a Master Son, the Creative Mother Spirit becomes so augmented in personal qualities as to be personally recognized by all contacting individuals.

From the earliest association with the Creator Son the Universe Spirit possesses all the physical-control attributes of the Infinite Spirit, including the full endowment of antigravity. Upon the attainment of personal status the Universe Spirit exerts just as full and complete control of mind gravity, in the local universe, as would the Infinite Spirit if personally present.

In each local universe the Divine Minister functions in accordance with the nature and inherent characteristics of the Infinite Spirit as embodied in one of the Seven Master Spirits of Paradise. While there is a basic uniformity of char-

individualisé, auxiliaire du Fils Créateur, est devenu son associée créative personnelle, l'Esprit-Mère de l'univers local.

De cette nouvelle ségrégation personnelle du Créateur Conjoint, et à travers elle, précèdent les courants établis et les circuits ordonnés de pouvoir d'esprit et d'influence spirituelle destinés à imprégner tous les mondes et tous les êtres de l'univers local. En réalité, cette présence nouvelle et personnelle n'est qu'une transformation de l'associée préexistante et moins personnelle du Fils dans son travail antérieur d'organisation physique de l'univers.

Telle est en quelques mots la narration d'une épopée prodigieuse, mais elle représente à peu près tout ce que l'on peut dire de ces opérations importantes. Elles sont instantanées, insondables et incompréhensibles ; le secret de leur technique et de leur processus réside au sein de la Trinité du Paradis. Nous ne sommes certains que d'une chose : la présence de l'Esprit dans l'univers local, à l'époque de la création ou l'organisation purement physique, était incomplètement différenciée de l'esprit de l'Esprit Infini du Paradis ; alors que, après que le Maître Esprit superviseur a réapparu hors de l'embrassement secret des Dieux, et à la suite de l'éclair d'énergie spirituelle, la manifestation de l'Esprit Infini dans l'univers local se transforme soudain et complètement à la ressemblance personnelle du Maître Esprit qui était en liaison transmuante avec l'Esprit Infini. L'Esprit-Mère de l'univers local acquiert ainsi une nature personnelle teintée de celle du Maître Esprit du superunivers sous la juridiction astronomique duquel l'univers local est placé.

Cette présence personnalisée de l'Esprit Infini, l'Esprit-Mère Créatif de l'univers local, est connue dans Satania sous le nom de Divine Ministre. À toutes fins pratiques et pour tous les desseins spirituels, cette manifestation de la Déité est un être divin, une personne spirituelle. Elle est reconnue et considérée comme telle par le Fils Créateur. C'est par cette localisation et cette personnalisation de la Source-Centre Troisième dans notre univers local que l'Esprit a pu ensuite se soumettre si pleinement au Fils Créateur que l'on a pu dire à juste titre de ce Fils que " tous pouvoirs dans les cieux et sur terre lui ont été confiés ".

2. NATURE DE LA DIVINE MINISTRE

Après avoir subi une métamorphose notable de sa personnalité à l'époque de la création de la vie, la Divine Ministre fonctionne ensuite en tant que personne, et coopère d'une manière très personnelle avec le Fils Créateur pour établir les plans et diriger les vastes affaires de leur création locale. Pour de nombreux types d'êtres de l'univers, même cette représentation de l'Esprit Infini peut ne pas apparaître comme étant entièrement personnelle au cours des âges qui précèdent l'effusion finale de Michaël ; mais, après que le Fils Créateur a été élevé à l'autorité suprême d'un Maître Fils, il s'opère une telle augmentation des qualités personnelles de l'Esprit-Mère Créatif qu'elle est reconnue personnellement par tous les individus qui la contactent.

Dès le début de son association avec le Fils Créateur, l'Esprit de l'Univers possède tous les attributs de l'Esprit Infini concernant le contrôle physique, y compris la pleine capacité d'antigravité. Quand l'Esprit de l'Univers a atteint son statut personnel, elle exerce dans l'univers local un contrôle de la gravité mentale tout aussi plein et complet que le ferait l'Esprit Infini s'il était personnellement présent.

Dans chaque univers local, la Divine Ministre fonctionne en concordance avec la nature et les caractéristiques inhérentes à l'Esprit Infini tel qu'il est incorporé dans l'un des Sept Maîtres Esprits du Paradis. Bien qu'il existe une uniformité de

acter in all Universe Spirits, there is also a diversity of function, determined by their origin through one of the Seven Master Spirits. This differential of origin accounts for the diverse techniques in the function of the local universe Mother Spirits in different superuniverses. But in all essential spiritual attributes these Spirits are identical, equally spiritual and wholly divine, irrespective of superuniverse differentiation.

The Creative Spirit is coresponsible with the Creator Son in producing the creatures of the worlds and never fails the Son in all efforts to uphold and conserve these creations. Life is ministered and maintained through the agency of the Creative Spirit. “You send forth your Spirit, and they are created. You renew the face of the earth.”

In the creation of a universe of intelligent creatures the Creative Mother Spirit functions first in the sphere of universe perfection, collaborating with the Son in the production of the Bright and Morning Star. Subsequently the offspring of the Spirit increasingly approach the order of created beings on the planets, even as the Sons grade downward from the Melchizedeks to the Material Sons, who actually contact with the mortals of the realms. In the later evolution of mortal creatures the Life Carrier Sons provide the physical body, fabricated out of the existing organized material of the realm, while the Universe Spirit contributes the “breath of life.”

While the seventh segment of the grand universe may, in many respects, be tardy in development, thoughtful students of our problems look forward to the evolution of an extraordinarily well-balanced creation in the ages to come. We predict this high degree of symmetry in Orvonton because the presiding Spirit of this superuniverse is the chief of the Master Spirits on high, being a spirit intelligence embodying the balanced union and perfect co-ordination of the traits and character of all three of the eternal Deities. We are tardy and backward in comparison with other sectors, but there undoubtedly awaits us a transcendent development and an unprecedented achievement sometime in the eternal ages of the future.

3. THE SON AND SPIRIT IN TIME AND SPACE

Neither the Eternal Son nor the Infinite Spirit is limited or conditioned by either time or space, but most of their offspring are.

The Infinite Spirit pervades all space and indwells the circle of eternity. Still, in their personal contact with the children of time, the personalities of the Infinite Spirit must often reckon with temporal elements, though not so much with space. Many mind ministries ignore space but suffer a time lag in effecting co-ordination of diverse levels of universe reality. A Solitary Messenger is virtually independent of space except that time is actually required in traveling from one location to another; and there are similar entities unknown to you.

In personal prerogatives a Creative Spirit is wholly and entirely independent of space, but not of time. There is no specialized personal presence of such a Universe Spirit on either the constellation or system headquarters. She is equally and diffusely present throughout her entire local universe and is, therefore, just as literally and personally present on one world as on any other.

Only as regards the element of time is a Creative Spirit ever limited in her universe ministrations. A Creator Son acts instantaneously throughout his uni-

base dans le caractère de tous les Esprits d'Univers, il y a aussi une diversité de fonctions déterminée par celui des Sept Maîtres Esprits dont elle tire son origine. Ce différentiel d'origine explique pourquoi les Esprits-Mères des univers locaux emploient des techniques fonctionnelles différentes dans les divers superunivers. Mais, dans tous leurs attributs spirituels essentiels, ces Esprits sont identiques, également spirituels et entièrement divins, quelle que soit leur différenciation superuniverselle.

L'Esprit Créatif partage avec le Fils Créateur la responsabilité d'engendrer les créatures des mondes, et ne manque jamais à ses engagements envers le Fils dans tous les efforts pour soutenir et conserver ces créations. La vie est fournie et maintenue par l'entremise de l'Esprit Créatif. “Tu envoies ton Esprit, et ils sont créés. Tu renouvelles la face de la terre.”

Dans la création d'un univers de créatures intelligentes, l'Esprit-Mère Créatif fonctionne d'abord dans la sphère de perfection universelle où elle collabore avec le Fils pour engendrer la Radieuse Étoile du Matin. Ensuite, la descendance de l'Esprit se rapproche de plus en plus de l'ordre des êtres créés sur les planètes, de même que les Fils s'échelonnent vers le bas depuis les Melchizedeks jusqu'aux Fils Matériels qui prennent effectivement contact avec les mortels des royaumes. Dans l'évolution ultérieure des créatures mortelles, les Fils Porteur de Vie fournissent le corps physique fabriqué avec les matériaux organisés existants du royaume, tandis que l'Esprit de l'Univers fournit le “souffle de vie”.

Sous beaucoup de rapports, le septième segment du grand univers est peut-être lent dans son développement, mais ceux qui étudient profondément nos problèmes prévoient l'évolution d'une création extraordinairement bien équilibrée dans les âges à venir. Nous prédisons ce haut degré d'harmonie dans Orvonton parce que l'Esprit qui préside ce superunivers est le chef des Maîtres Esprits d'en haut, du fait qu'il est une intelligence spirituelle incorporant l'union équilibrée et la parfaite coordination des traits et du caractère des trois Déités éternelles. Nous sommes lents et arriérés par comparaison avec d'autres secteurs, mais nous pouvons certainement nous attendre à un développement transcendant et à un aboutissement sans précédent à un moment donné des âges éternels du futur.

3. LE FILS ET L'ESPRIT DANS LE TEMPS ET L'ESPACE

Ni le Fils Éternel ni l'Esprit Infini ne sont limités ou conditionnés par le temps ou l'espace, mais la plupart de leurs descendants le sont.

L'Esprit Infini imprègne tout l'espace et habite le cercle de l'éternité. Dans leurs contacts personnels avec les enfants du temps, les personnalités de l'Esprit Infini doivent cependant compter souvent avec les éléments temporels, mais moins avec l'espace. Beaucoup de ministères du mental sont indépendants de l'espace, mais subissent un retard dans le temps lorsqu'ils coordonnent plusieurs niveaux de la réalité universelle. Un Messager Solitaire est pratiquement indépendant de l'espace, sauf en ce sens qu'il lui faut effectivement du temps pour aller d'un endroit à l'autre. Il existe d'autres entités similaires qui vous sont inconnues.

Dans ses prérogatives personnelles, un Esprit Créatif est totalement et entièrement indépendant de l'espace, mais non du temps. Ni aux sièges des constellations ni à ceux des systèmes on ne rencontre une présence personnelle spécialisée de l'Esprit de l'Univers. Elle est partout présente d'une manière égale et diffuse dans tout son univers. Elle est donc tout aussi littéralement et personnellement présente sur un monde que sur tous les autres.

C'est seulement quant à l'élément temps qu'un Esprit Créatif est toujours limité dans son ministère universel. Un Fils Créateur agit instantanément dans tout son

verse; but the Creative Spirit must reckon with time in the ministration of the universal mind except as she consciously and designedly avails herself of the personal prerogatives of the Universe Son. In pure-spirit function the Creative Spirit also acts independently of time as well as in her collaboration with the mysterious function of universe reflectivity.

Though the spirit-gravity circuit of the Eternal Son operates independently of both time and space, all functions of the Creator Sons are not exempt from space limitations. If the transactions of the evolutionary worlds are excepted, these Michael Sons seem to be able to operate relatively independent of time. A Creator Son is not handicapped by time, but he is conditioned by space; he cannot personally be in two places at the same time. Michael of Nebadon acts timelessly within his own universe and by reflectivity practically so in the superuniverse. He communicates timelessly with the Eternal Son directly.

The Divine Minister is the understanding helper of the Creator Son, enabling him to overcome and atone for his inherent limitations regarding space, for when these two function in administrative union, they are practically independent of time *and* space within the confines of their local creation. Therefore, as practically observed throughout a local universe, the Creator Son and the Creative Spirit usually function independently of both time and space since there is always available to each the time and the space liberation of the other.

Only absolute beings are independent of time and space in the absolute sense. The majority of the subordinate persons of both the Eternal Son and the Infinite Spirit are subject to both time and space.

When a Creative Spirit becomes "space conscious," she is preparing to recognize a circumscribed "space domain" as hers, a realm in which to be space free in contradistinction to all other space by which she would be conditioned. One is free to choose and act only within the realm of one's consciousness.

4. THE LOCAL UNIVERSE CIRCUITS

There are three distinct spirit circuits in the local universe of Nebadon:

1. The bestowal spirit of the Creator Son, the Comforter, the Spirit of Truth.
2. The spirit circuit of the Divine Minister, the Holy Spirit.
3. The intelligence-ministry circuit, including the more or less unified activities but diverse functioning of the seven adjutant mind-spirits.

The Creator Sons are endowed with a spirit of universe presence in many ways analogous to that of the Seven Master Spirits of Paradise. This is the Spirit of Truth which is poured out upon a world by a bestowal Son after he receives spiritual title to such a sphere. This bestowed Comforter is the spiritual force which ever draws all truth seekers towards Him who is the personification of truth in the local universe. This spirit is an inherent endowment of the Creator Son, emerging from his divine nature just as the master circuits of the grand universe are derived from the personality presences of the Paradise Deities.

The Creator Son may come and go; his personal presence may be in the local universe or elsewhere; yet the Spirit of Truth functions undisturbed, for

univers, mais l'Esprit Créatif doit compter avec le temps dans le ministère du mental universel, sauf si elle se prévaut consciemment et pour un but déterminé des prérogatives personnelles du Fils de l'Univers. Dans la fonction de pur esprit, l'Esprit Créatif agit également sans dépendre du temps. Il en est de même dans sa collaboration avec la fonction mystérieuse de la réflectivité universelle.

Bien que le circuit de gravité d'esprit du Fils Éternel opère indépendamment de l'espace et du temps, les fonctions des Fils Créateurs ne sont pas toutes exemptes des limitations de l'espace. À part les affaires des mondes évolutionnaires, les Fils Micaëls semblent capables d'opérer en restant relativement indépendants du temps. Un Fils Créateur n'est pas handicapé par le temps, mais il est conditionné par l'espace ; il ne peut pas être personnellement à deux endroits en même temps. Micaël de Nébadon agit indépendamment du temps dans son propre univers, et pratiquement de même dans le superunivers par le jeu de la réflectivité. Il communique directement avec le Fils Éternel indépendamment du temps.

La Divine Ministre est l'auxiliaire compréhensive du Fils Créateur et lui permet de vaincre et de compenser ses limitations inhérentes concernant l'espace ; en effet, quand ces deux personnalités fonctionnent en union administrative, elles sont pratiquement indépendantes du temps *et* de l'espace à l'intérieur des confins de leur création locale. On peut donc observer pratiquement dans tout un univers local que le Fils Créateur et l'Esprit Créatif fonctionnent indépendamment à la fois du temps et de l'espace, puisque chacun peut disposer de l'autre, qui est libéré soit de l'espace soit du temps.

Seuls les êtres absolus sont indépendants du temps et de l'espace au sens absolu. La majorité des subordonnés du Fils Éternel ou de l'Esprit Infini est dépendante à la fois du temps et de l'espace.

Lorsqu'une Esprit-Mère Créative devient "consciente de l'espace", elle se prépare à reconnaître comme sienne un "domaine d'espace" circonscrit, un royaume où elle sera libérée de l'espace par opposition avec tout le reste de l'espace qui la conditionnerait. On n'est libre de choisir et d'agir que dans le royaume de sa propre conscience.

4. LES CIRCUITS DE L'UNIVERS LOCAL

Il y a trois circuits d'esprit distincts dans l'univers local de Nébadon.

1. L'Esprit d'effusion du Fils Créateur, le Consolateur, l'Esprit de Vérité.
2. Le circuit d'esprit de la Divine Ministre, le Saint-Esprit.
3. Le circuit de ministère de l'intelligence, incluant les activités plus ou moins unifiées, mais fonctionnant diversement, des sept esprits-mentaux adjutats.

Les Fils Créateurs sont doués d'un esprit de présence universelle analogue, sur bien des points, à celui des Sept Maîtres Esprits du Paradis. Il s'agit de l'Esprit de Vérité qu'un Fils d'effusion répand sur un monde après avoir été spirituellement attiré à cette sphère. Ce Consolateur effusé est la force spirituelle qui attire toujours tous les chercheurs de vérité vers Celui qui personnifie la vérité dans l'univers local. Cet esprit est un don inhérent au Fils Créateur, qui émerge de sa nature divine exactement de la même manière que les maîtres-circuits du grand univers dérivent des présences de personnalité des Dités du Paradis.

Le Fils Créateur peut aller et venir ; sa présence personnelle peut se trouver dans l'univers local ou ailleurs ; cela n'empêche pas l'Esprit de Vérité de

this divine presence, while derived from the personality of the Creator Son, is functionally centered in the person of the Divine Minister.

The Universe Mother Spirit, however, never leaves the local universe headquarters world. The spirit of the Creator Son may and does function independently of the personal presence of the Son, but not so with her personal spirit. The Holy Spirit of the Divine Minister would become nonfunctional if her personal presence should be removed from Salvington. Her spirit presence seems to be fixed on the universe headquarters world, and it is this very fact that enables the spirit of the Creator Son to function independently of the whereabouts of the Son. The Universe Mother Spirit acts as the universe focus and center of the Spirit of Truth as well as of her own personal influence, the Holy Spirit.

The Creator Father-Son and the Creative Mother Spirit both contribute variously to the mind endowment of their local universe children. But the Creative Spirit does not bestow mind until she is endowed with personal prerogatives.

The superevolutionary orders of personality in a local universe are endowed with the local universe type of the superuniverse pattern of mind. The human and the subhuman orders of evolutionary life are endowed with the adjutant spirit types of mind ministrations.

The seven adjutant mind-spirits are the creation of the Divine Minister of a local universe. These mind-spirits are similar in character but diverse in power, and all partake alike of the nature of the Universe Spirit, although they are hardly regarded as personalities apart from their Mother Creator. The seven adjutants have been given the following names: the spirit of *wisdom*, the spirit of *worship*, the spirit of *counsel*, the spirit of *knowledge*, the spirit of *courage*, the spirit of *understanding*, the spirit of *intuition*—of quick perception.

These are the “seven spirits of God,” “like lamps burning before the throne,” which the prophet saw in the symbols of vision. But he did not see the seats of the four and twenty sentinels about these seven adjutant mind-spirits. This record represents the confusion of two presentations, one pertaining to the universe headquarters and the other to the system capital. The seats of the four and twenty elders are on Jerusem, the headquarters of your local system of inhabited worlds.

But it was of Salvington that John wrote: “And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices”—the universe broadcasts to the local systems. He also envisaged the directional control creatures of the local universe, the living compasses of the headquarters world. This directional control in Nebadon is maintained by the four control creatures of Salvington, who operate over the universe currents and are ably assisted by the first functioning mind-spirit, the adjutant of intuition, the spirit of “quick understanding.” But the description of these four creatures—called beasts—has been sadly marred; they are of unparalleled beauty and exquisite form.

The four points of the compass are universal and inherent in the life of Nebadon. All living creatures possess bodily units which are sensitive and responsive to these directional currents. These creature creations are duplicated on down through the universe to the individual planets and, in conjunction with the magnetic forces of the worlds, so activate the hosts of microscopic bodies

fonctionner tranquillement, car, bien que sa présence divine dérive de la personnalité du Fils Créateur, il est fonctionnellement centré dans la personne de la Divine Ministre.

L'Esprit-Mère de l'Univers ne quitte cependant jamais le monde-siège de l'univers local. L'esprit du Fils Créateur peut fonctionner indépendamment de la présence personnelle du Fils, et cela se produit, mais il n'en est pas de même pour l'esprit personnel de la Divine Ministre. Le Saint-Esprit de la Divine Ministre cesserait d'être fonctionnel si sa présence personnelle était retirée de Salvington. Sa présence spirituelle semble fixée sur le monde-siège de l'univers, et c'est ce fait même qui permet à l'esprit du Fils Créateur de fonctionner indépendamment de l'endroit où se trouve le Fils. L'Esprit-Mère de l'Univers agit comme centre et foyer universels de l'Esprit de Vérité aussi bien que de sa propre influence personnelle, le Saint-Esprit.

Le Fils-Père Créateur et l'Esprit-Mère Créatif contribuent tous deux, de manières diverses, à la dotation mentale des enfants de leur univers local, mais l'Esprit Créatif n'attribue pas de mental avant d'être elle-même douée de prerogatives personnelles.

Les ordres de personnalités superévolutionnaires dans un univers local sont dotés du modèle mental superuniversel de type adapté à cet univers local. Les ordres humains et subhumains de vie évolutionnaire sont dotés du ministère mental de type esprits adjuvats.

Les sept esprits-mentaux adjuvats sont la création de la Divine Ministre d'un univers local. Ces esprits-mentaux ont des caractères semblables, mais des pouvoirs différents ; ils participent tous identiquement de la nature de l'Esprit de l'Univers, bien qu'ils ne soient guère considérés comme personnalités, sauf par leur Mère Créatrice. Les sept adjuvats ont reçu les noms suivants : l'esprit de *sagesse*, l'esprit d'*adoration*, l'esprit de *conseil*, l'esprit de *connaissance*, l'esprit de *courage*, l'esprit de *compréhension* et l'esprit d'*intuition*—de perception rapide.

Tels sont les “sept esprits de Dieu”, “semblables à des lampes brûlant devant le trône” que le prophète aperçut dans les symboles de la vision. Mais il ne vit pas les trônes des vingt-quatre sentinelles autour de ces sept esprits-mentaux adjuvats. Ce passage représente la confusion de deux présentations, l'une qui relève du siège de l'univers et l'autre de la capitale du système. Les trônes des vingt-quatre anciens se trouvent sur Jérusem, siège de votre système local de mondes habités.

Par contre, c'est au sujet de Salvington que Jean a écrit : “ Et du trône partaient des éclairs, des tonnerres et des voix ”—les télédiffusions de l'univers aux systèmes locaux. Il avait également aperçu les créatures assurant le contrôle goniométrique de l'univers local, les compas vivants du monde-siège. Dans Nebadon, ce contrôle goniométrique est assuré par les quatre créatures contrôlantes de Salvington. Elles opèrent sur les courants universels et sont habilement assistées par l'esprit-mental qui agit le premier, l'adjuvat de l'intuition, l'esprit de “ compréhension rapide ”. Mais la description de ces quatre créatures—appelées animaux dans l'Apocalypse—a été lamentablement dénaturée. Elles sont d'une beauté sans parallèle et ont des formes exquis.

Les quatre points cardinaux sont universels et inhérents à la vie de Nebadon. Toutes les créatures vivantes possèdent des unités corporelles qui sont sensibles et réactives à ces courants orientateurs. Ces attributs des créatures sont reproduits en descendant de l'univers jusqu'aux planètes individuelles, et, conjointement avec les forces magnétiques des mondes, ils activent des foules de corps microscopiques dans les organismes animaux, de telle sorte que les cellules orientatrices pointent

in the animal organism that these direction cells ever point north and south. Thus is the sense of orientation forever fixed in the living beings of the universe. This sense is not wholly wanting as a conscious possession by mankind. These bodies were first observed on Urantia about the time of this narration.

5. THE MINISTRY OF THE SPIRIT

The Divine Minister co-operates with the Creator Son in the formulation of life and the creation of new orders of beings up to the time of his seventh bestowal and, subsequently, after his elevation to the full sovereignty of the universe, continues to collaborate with the Son and the Son's bestowed spirit in the further work of world ministry and planetary progression.

On the inhabited worlds the Spirit begins the work of evolutionary progression, starting with the lifeless material of the realm, first endowing vegetable life, then the animal organisms, then the first orders of human existence; and each succeeding impartation contributes to the further unfolding of the evolutionary potential of planetary life from the initial and primitive stages to the appearance of will creatures. This labor of the Spirit is largely effected through the seven adjutants, the spirits of promise, the unifying and co-ordinating spirit-mind of the evolving planets, ever and unitedly leading the races of men towards higher ideas and spiritual ideals.

Mortal man first experiences the ministry of the Spirit in conjunction with mind when the purely animal mind of evolutionary creatures develops reception capacity for the adjutants of worship and of wisdom. This ministry of the sixth and seventh adjutants indicates mind evolution crossing the threshold of spiritual ministry. And immediately are such minds of worship-and wisdom-function included in the spiritual circuits of the Divine Minister.

When mind is thus endowed with the ministry of the Holy Spirit, it possesses the capacity for (consciously or unconsciously) choosing the spiritual presence of the Universal Father—the Thought Adjuster. But it is not until a bestowal Son has liberated the Spirit of Truth for planetary ministry to all mortals that all normal minds are automatically prepared for the reception of the Thought Adjusters. The Spirit of Truth works as one with the presence of the spirit of the Divine Minister. This dual spirit liaison hovers over the worlds, seeking to teach truth and to spiritually enlighten the minds of men, to inspire the souls of the creatures of the ascending races, and to lead the peoples dwelling on the evolutionary planets ever towards their Paradise goal of divine destiny.

Though the Spirit of Truth is poured out upon all flesh, this spirit of the Son is almost wholly limited in function and power by man's personal reception of that which constitutes the sum and substance of the mission of the bestowal Son. The Holy Spirit is partly independent of human attitude and partially conditioned by the decisions and co-operation of the will of man. Nevertheless, the ministry of the Holy Spirit becomes increasingly effective in the sanctification and spiritualization of the inner life of those mortals who the more fully *obey* the divine leadings.

As individuals you do not personally possess a segregated portion or entity of the spirit of the Creator Father-Son or the Creative Mother Spirit; these ministries do not contact with, nor indwell, the thinking centers of the individual's mind as do the Mystery Monitors. Thought Adjusters are definite in-

toujours vers le Nord et le Sud. C'est ainsi que le sens de l'orientation est fixé pour toujours chez les êtres vivants de l'univers. L'humanité n'est pas totalement dépourvue de la possession consciente de ce sens. C'est à peu près à l'époque de ce récit que ces corps ont été observés pour la première fois sur Urantia.

5. LE MINISTÈRE DE L'ESPRIT

Jusqu'au moment de la septième effusion du Fils Créateur, la Divine Ministre coopère avec lui dans la formulation de la vie et la création de nouveaux ordres d'êtres. Ensuite, après son élévation à la pleine souveraineté de l'univers, elle continue à collaborer avec le Fils et l'esprit effusé du Fils dans la poursuite de l'oeuvre de ministère mondial et de progression planétaire.

Sur les mondes habités, l'Esprit-Mère entreprend le travail de progression évolutionnaire en commençant par les matériaux inanimés du royaume. Elle dote d'abord la vie végétale, puis les organismes animaux, puis les premiers ordres d'existence humaine. Chaque transmission successive de vie contribue à développer davantage le potentiel évolutionnaire de la vie planétaire, depuis les stades initiaux et primitifs jusqu'à l'apparition de créatures douées de volonté. Ce travail de l'Esprit est en grande partie effectué par les sept adjutants, les esprits de promesse, le mental-esprit des planètes évoluant qui unifie et coordonne, qui conduisent toujours et ensemble la race des hommes vers des idées plus hautes et des idéaux spirituels.

L'homme mortel ressent pour la première fois le ministère de l'Esprit en conjonction avec le mental lorsque le mental purement animal des créatures évolutionnaires manifeste une capacité de réception aux adjutants d'adoration et de sagesse. Ce ministère des sixième et septième adjutants dénote que l'évolution mentale a franchi le seuil du ministère spirituel. Et un tel mental ayant fonction d'adoration et de sagesse est immédiatement inclus dans les circuits spirituels de la Divine Ministre.

Lorsque le mental est ainsi doué du ministère du Saint-Esprit, il possède la capacité de choisir (consciemment ou inconsciemment) la présence spirituelle du Père Universel—l'Ajusteur de Pensée. Mais ce n'est pas avant qu'un Fils d'effusion ait libéré l'Esprit de Vérité pour un ministère planétaire envers tous les mortels, que tout mental normal est automatiquement prêt à recevoir l'Ajusteur de Pensée. L'Esprit de Vérité travaille en union complète avec la présence de l'esprit de la Divine Ministre. Cette liaison spirituelle duelle plane au-dessus des mondes, cherchant à enseigner la vérité et à illuminer spirituellement le mental des hommes, à inspirer l'âme des créatures des races ascendantes, et à conduire toujours les peuples habitant les planètes évolutionnaires vers le but paradisiaque de leur destinée divine.

Bien que l'Esprit de Vérité soit répandu sur toute chair, cet esprit du Fils est à peu près entièrement limité dans ses fonctions et son pouvoir par la réceptivité personnelle des hommes à ce qui constitue la somme et la substance de la mission du Fils d'effusion. Le Saint-Esprit est en partie indépendant de l'attitude humaine et partiellement conditionné par les décisions et la coopération de la volonté de l'homme. Néanmoins, le ministère du Saint-Esprit devient de plus en plus efficace pour sanctifier et spiritualiser la vie intérieure des mortels qui *obéissent* le plus complètement aux directives divines.

En tant qu'individu, vous ne possédez pas un fragment ou une entité séparée du Fils-Père Créateur ni de l'Esprit-Mère Créatif. Ces ministères n'entrent pas en contact, ni n'habitent les centres de pensées du mental de l'individu comme le font les Moniteurs de Mystère. Les Ajusteurs de Pensée sont des individualisations

dividualizations of the prepersonal reality of the Universal Father, actually indwelling the mortal mind as a very part of that mind, and they ever work in perfect harmony with the combined spirits of the Creator Son and Creative Spirit.

The presence of the Holy Spirit of the Universe Daughter of the Infinite Spirit, of the Spirit of Truth of the Universe Son of the Eternal Son, and of the Adjuster-spirit of the Paradise Father in or with an evolutionary mortal, denotes symmetry of spiritual endowment and ministry and qualifies such a mortal consciously to realize the faith-fact of sonship with God.

6. THE SPIRIT IN MAN

With the advancing evolution of an inhabited planet and the further spiritualization of its inhabitants, additional spiritual influences may be received by such mature personalities. As mortals progress in mind control and spirit perception, these multiple spirit ministries become more and more co-ordinate in function; they become increasingly blended with the overministry of the Paradise Trinity.

Although Divinity may be plural in manifestation, in human experience Deity is singular, always *one*. Neither is spiritual ministry plural in human experience. Regardless of plurality of origin, all spirit influences are one in function. Indeed they are one, being the spirit ministry of God the Sevenfold in and to the creatures of the grand universe; and as creatures grow in appreciation of, and receptivity for, this unifying ministry of the spirit, it becomes in their experience the ministry of God the Supreme.

From the heights of eternal glory the divine Spirit descends, by a long series of steps, to meet you as you are and where you are and then, in the partnership of faith, lovingly to embrace the soul of mortal origin and to embark on the sure and certain retracement of those steps of condescension, never stopping until the evolutionary soul is safely exalted to the very heights of bliss from which the divine Spirit originally sallied forth on this mission of mercy and ministry.

Spiritual forces unerringly seek and attain their own original levels. Having gone out from the Eternal, they are certain to return thereto, bringing with them all those children of time and space who have espoused the leading and teaching of the indwelling Adjuster, those who have been truly "born of the Spirit," the faith sons of God.

The divine Spirit is the source of continual ministry and encouragement to the children of men. Your power and achievement is "according to his mercy, through the renewing of the Spirit." Spiritual life, like physical energy, is consumed. Spiritual effort results in relative spiritual exhaustion. The whole ascendant experience is real as well as spiritual; therefore, it is truly written, "It is the Spirit that quickens." "The Spirit gives life."

The dead theory of even the highest religious doctrines is powerless to transform human character or to control mortal behavior. What the world of today needs is the truth which your teacher of old declared: "Not in word only but also in power and in the Holy Spirit." The seed of theoretical truth is dead, the highest moral concepts without effect, unless and until the divine Spirit breathes upon the forms of truth and quickens the formulas of righteousness.

précises de la réalité prépersonnelle du Père Universel, habitant effectivement le mental mortel comme partie intégrante de ce mental, et ils travaillent toujours en parfaite harmonie avec les esprits conjugués du Fils Créateur et de l'Esprit Créatif.

La présence du Saint-Esprit de la Fille de l'Univers de l'Esprit Infini, celle de l'Esprit de Vérité du Fils de l'Univers du Fils Éternel, et celle de l'Esprit Ajusteur du Père Paradisiaque dans et avec un mortel évolutionnaire dénotent une symétrie de dotation et de ministère spirituels, et qualifient ce mortel pour réaliser consciemment le fait qu'il est fils de Dieu par la foi.

6. L'ESPRIT DANS L'HOMME

Lorsqu'une planète habitée avance dans son évolution et que ses habitants se spiritualisent de plus en plus, ces personnalités mûries peuvent recevoir des influences spirituelles additionnelles. À mesure que les mortels progressent en contrôle mental et en perception spirituelle, ces multiples ministères spirituels fonctionnent d'une manière de mieux en mieux coordonnée ; ils s'amalgament de plus en plus avec le superministère de la Trinité du Paradis.

Bien que la Divinité puisse être plurale dans ses manifestations, la Déité est singulièrement et toujours *une* dans l'expérience humaine. Le ministère spirituel n'est pas non plus plural dans l'expérience humaine. Indépendamment de leur pluralité d'origine, toutes les influences d'esprit fonctionnent comme une seule unité. En vérité elles n'en forment qu'une, car elles sont le ministère spirituel de Dieu le Septuple dans et auprès des créatures du grand univers ; et, à mesure que ce ministère unificateur de l'esprit est de mieux en mieux apprécié et reçu par les créatures, il devient dans leur expérience le ministère de Dieu le Suprême.

Par une longue série d'échelons, l'Esprit divin descend des hauteurs de la gloire éternelle pour vous rencontrer tels que vous êtes et là où vous êtes dans l'association de la foi pour embrasser avec amour l'âme d'origine mortelle et pour s'embarquer, d'une manière sûre et certaine, sur le chemin de retour de ses pas de descente, et il ne s'arrête jamais avant que l'âme évolutionnaire ne soit élevée en sécurité aux hauteurs de félicité d'où l'Esprit divin s'était d'abord mis en route pour cette mission de miséricorde et de ministère.

Les forces spirituelles recherchent et atteignent infailliblement leur propre niveau originel. Issues de l'Éternel, il est certain qu'elles y retourneront en ramenant avec elles tous les enfants du temps et de l'espace qui ont épousé les directives et les enseignements de l'Ajusteur intérieur, ceux qui sont véritablement "nés de l'Esprit", les fils de Dieu par la foi.

L'Esprit divin est la source d'un ministère et d'un encouragement continuel pour les enfants des hommes. Votre pouvoir et votre réussite "dépendent de sa miséricorde, par le renouvellement de l'Esprit". La vie spirituelle, comme l'énergie physique, se consume. L'effort spirituel aboutit à un épuisement spirituel relatif. Toute l'expérience ascendante est réelle aussi bien que spirituelle. C'est donc en vérité qu'il est écrit : "C'est l'Esprit qui vivifie" et "l'Esprit donne la vie".

La théorie morte, même celle des doctrines religieuses les plus élevées, est impuissante à transformer le caractère humain ou à contrôler le comportement mortel. Ce dont le monde d'aujourd'hui a besoin est la vérité que votre instructeur de jadis a proclamée : "Non seulement en paroles, mais aussi en puissance et dans le Saint-Esprit." Le germe de la vérité théorique est inerte et les concepts moraux les plus élevés sont sans effet, à moins que l'Esprit divin ne souffle sur les formes de vérité et ne vivifie les formules de la droiture.

Those who have received and recognized the indwelling of God have been born of the Spirit. "You are the temple of God, and the spirit of God dwells in you." It is not enough that this spirit be poured out upon you; the divine Spirit must dominate and control every phase of human experience.

It is the presence of the divine Spirit, the water of life, that prevents the consuming thirst of mortal discontent and that indescribable hunger of the unspiritualized human mind. Spirit-motivated beings "never thirst, for this spiritual water shall be in them a well of satisfaction springing up into life everlasting." Such divinely watered souls are all but independent of material environment as regards the joys of living and the satisfactions of earthly existence. They are spiritually illuminated and refreshed, morally strengthened and endowed.

In every mortal there exists a dual nature: the inheritance of animal tendencies and the high urge of spirit endowment. During the short life you live on Urantia, these two diverse and opposing urges can seldom be fully reconciled; they can hardly be harmonized and unified; but throughout your lifetime the combined Spirit ever ministers to assist you in subjecting the flesh more and more to the leading of the Spirit. Even though you must live your material life through, even though you cannot escape the body and its necessities, nonetheless, in purpose and ideals you are empowered increasingly to subject the animal nature to the mastery of the Spirit. There truly exists within you a conspiracy of spiritual forces, a confederation of divine powers, whose exclusive purpose is to effect your final deliverance from material bondage and finite handicaps.

The purpose of all this ministration is, "That you may be strengthened with power through His spirit in the inner man." And all this represents but the preliminary steps to the final attainment of the perfection of faith and service, that experience wherein you shall be "filled with all the fullness of God," "for all those who are led by the spirit of God are the sons of God."

The Spirit never *drives*, only leads. If you are a willing learner, if you want to attain spirit levels and reach divine heights, if you sincerely desire to reach the eternal goal, then the divine Spirit will gently and lovingly lead you along the pathway of sonship and spiritual progress. Every step you take must be one of willingness, intelligent and cheerful co-operation. The domination of the Spirit is never tainted with coercion nor compromised by compulsion.

And when such a life of spirit guidance is freely and intelligently accepted, there gradually develops within the human mind a positive consciousness of divine contact and assurance of spirit communion; sooner or later "the Spirit bears witness with your spirit (the Adjuster) that you are a child of God." Already has your own Thought Adjuster told you of your kinship to God so that the record testifies that the Spirit bears witness "with your spirit," not to your spirit.

The consciousness of the spirit domination of a human life is presently attended by an increasing exhibition of the characteristics of the Spirit in the life reactions of such a spirit-led mortal, "for the fruits of the spirit are love, joy, peace, long-suffering, gentleness, goodness, faith, meekness, and temperance." Such spirit-guided and divinely illuminated mortals, while they yet tread the lowly paths of toil and in human faithfulness perform the duties of their earthly assignments, have already begun to discern the lights of eternal life as they glimmer on the faraway shores of another world; already have they begun to

Ceux qui ont reçu et reconnu la présence intérieure de Dieu sont nés de l'Esprit. "Vous êtes le temple de Dieu, et l'esprit de Dieu habite en vous." Il ne suffit pas que cet esprit soit répandu sur vous ; il faut que l'Esprit divin domine et contrôle toutes les phases de l'expérience humaine.

C'est la présence de l'Esprit divin, l'eau vive, qui empêche la soif dévorante du mécontentement des mortels et l'indicible faim du mental humain non spiritualisé. Les êtres mus par l'Esprit " n'auront jamais soif, car cette eau spirituelle sera chez eux une source de satisfaction jaillissant jusque dans la vie éternelle ". Les âmes ainsi arrosées divinement ne dépendent presque plus de l'environnement matériel pour la joie de vivre et les satisfactions de l'existence terrestre. Elles sont spirituellement illuminées et rafraichies, moralement renforcées et douées.

Chez tout mortel, il existe une nature duelle : l'héritage des tendances animales et l'impulsion élevée des dons spirituels. Durant votre courte vie sur Urantia, il est rare que ces deux incitations différentes et opposées puissent être pleinement conciliées ; il n'est guère possible de les harmoniser et de les unifier. Mais, durant toute votre vie, l'Esprit conjugué s'efforce toujours de vous aider à soumettre de plus en plus la chair aux directives de l'Esprit. Alors même qu'il vous faut vivre votre vie matérielle, alors même que vous ne pouvez échapper à votre corps et à ses nécessités, en ce qui concerne vos desseins et vos idéaux, vous n'en avez pas moins le pouvoir de soumettre de plus en plus la nature animale à la maîtrise de l'Esprit. Il existe véritablement en vous une conspiration de forces spirituelles, une confédération de pouvoirs divins, dont le but exclusif consiste à vous délivrer définitivement de l'esclavage du matériel et des handicaps finis.

Le but de tout ce ministère est " que vous puissiez être fortifié avec puissance par Son esprit dans l'homme intérieur. " Et tout cela ne représente que les étapes préliminaires pour l'aboutissement final à la perfection de foi et de service, à l'expérience où vous serez " remplis de la plénitude de Dieu ", " car tous ceux qui sont conduits par l'esprit de Dieu sont fils de Dieu ".

L'Esprit ne *contraint* jamais, il ne fait que guider. Si vous êtes un élève attentif, si vous voulez atteindre les niveaux de l'esprit et les hauteurs divines, si vous désirez sincèrement arriver au but éternel, alors l'Esprit divin vous guidera doucement et amoureusement sur le sentier de la filiation et du progrès spirituel. Chaque étape doit être franchie de bonne grâce, avec une coopération intelligente et gaie. La domination de l'Esprit n'est jamais entachée de coercion ni compromise par contrainte.

Et, quand cette vie de gouverne spirituelle est librement et intelligemment acceptée, alors se développent, dans le mental humain, une conscience positive de contact divin et l'assurance d'une communion d'esprit. Tôt ou tard " l'Esprit rend témoignage avec votre esprit (l'Adjusteur) que vous êtes un enfant de Dieu ". Votre propre Adjusteur de Pensée vous a déjà indiqué votre parenté avec Dieu, et les Écritures confirment que l'Esprit rend témoignage " avec votre esprit " et non " à votre esprit ".

La conscience de la domination d'une vie humaine par l'esprit est bientôt accompagnée par une démonstration croissante des caractéristiques de l'Esprit dans les réactions vitales du mortel ainsi guidé par l'esprit, " car les fruits de l'esprit sont l'amour, la joie, la paix, la longanimité, la bienveillance, la bonté, la foi, la douceur et la tempérance ". De tels mortels ainsi guidés par l'esprit et divinement illuminés, bien qu'ils foulent encore les humbles sentiers du travail pénible et qu'ils accomplissent avec la fidélité humaine les devoirs de leur mission terrestre, ont déjà commencé à discerner les lumières de la vie éternelle qui

comprehend the reality of that inspiring and comforting truth, “The kingdom of God is not meat and drink but righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit.” And throughout every trial and in the presence of every hardship, spirit-born souls are sustained by that hope which transcends all fear because the love of God is shed abroad in all hearts by the presence of the divine Spirit.

7. THE SPIRIT AND THE FLESH

The flesh, the inherent nature derived from the animal-origin races, does not naturally bear the fruits of the divine Spirit. When the mortal nature has been upstepped by the addition of the nature of the Material Sons of God, as the Urantia races were in a measure advanced by the bestowal of Adam, then is the way better prepared for the Spirit of Truth to co-operate with the indwelling Adjuster to bring forth the beautiful harvest of the character fruits of the spirit. If you do not reject this spirit, even though eternity may be required to fulfill the commission, “he will guide you into all truth.”

Evolutionary mortals inhabiting normal worlds of spiritual progress do not experience the acute conflicts between the spirit and the flesh which characterize the present-day Urantia races. But even on the most ideal planets, pre-Adamic man must put forth positive efforts to ascend from the purely animalistic plane of existence up through successive levels of increasingly intellectual meanings and higher spiritual values.

The mortals of a normal world do not experience constant warfare between their physical and spiritual natures. They are confronted with the necessity of climbing up from the animal levels of existence to the higher planes of spiritual living, but this ascent is more like undergoing an educational training when compared with the intense conflicts of Urantia mortals in this realm of the divergent material and spiritual natures.

The Urantia peoples are suffering the consequences of a double deprivation of help in this task of progressive planetary spiritual attainment. The Caligastia upheaval precipitated world-wide confusion and robbed all subsequent generations of the moral assistance which a well-ordered society would have provided. But even more disastrous was the Adamic default in that it deprived the races of that superior type of physical nature which would have been more consonant with spiritual aspirations.

Urantia mortals are compelled to undergo such marked struggling between the spirit and the flesh because their remote ancestors were not more fully Adamized by the Edenic bestowal. It was the divine plan that the mortal races of Urantia should have had physical natures more naturally spirit responsive.

Notwithstanding this double disaster to man’s nature and his environment, present-day mortals would experience less of this apparent warfare between the flesh and the spirit if they would enter the spirit kingdom, wherein the faithful sons of God enjoy comparative deliverance from the slave-bondage of the flesh in the enlightened and liberating service of wholehearted devotion to doing the will of the Father in heaven. Jesus showed mankind the new way of mortal living whereby human beings may very largely escape the dire consequences of the Caligastic rebellion and most effectively compensate for the deprivations resulting from the Adamic default. “The spirit of the life of Christ Jesus

miroient sur les rives lointaines d’un autre monde. Ils ont déjà commencé à comprendre la réalité de cette vérité inspirante et encourageante que “le royaume de Dieu n’est pas viande et boisson, mais droiture, paix et joie dans l’Esprit-Saint”. Et, au cours de toute épreuve et en présence de toute difficulté, les âmes nées d’esprit sont soutenues par l’espoir qui transcende toute crainte, parce que l’amour de Dieu est largement répandu dans tous les cœurs par la présence de l’Esprit divin.

7. L’ESPRIT ET LA CHAIR

La chair, la nature inhérente dérivée des races d’origine animale, ne porte pas naturellement les fruits de l’Esprit divin. Quand la nature mortelle a été rehaussée par l’addition de la nature des Fils Matériels de Dieu, comme les races d’Urantia furent améliorées dans une certaine mesure par l’effusion d’Adam, alors la voie est mieux préparée pour permettre à l’Esprit de Vérité de coopérer avec l’Ajusteur intérieur en vue de produire la magnifique récolte des fruits spirituels du caractère. Si vous ne rejetez pas cet esprit, et même s’il vous faut l’éternité pour remplir votre mission, “il vous mènera dans toute vérité”.

Les mortels évolutionnaires habitant des mondes normaux de progrès spirituel ne subissent pas les conflits aigus entre l’esprit et la chair qui caractérisent les races d’Urantia de notre époque. Toutefois, même sur les planètes les plus idéales, l’homme préadamique doit fournir des efforts positifs pour s’élever du plan purement animal d’existence aux niveaux successifs de significations intellectuelles croissantes et de valeurs spirituelles supérieures.

Les mortels d’un monde normal ne subissent pas de guerre constante entre leur nature physique et leur nature spirituelle. Ils sont confrontés à la nécessité de sortir du niveau animal d’existence en se hissant aux plans supérieurs de vie spirituelle, mais cette ascension ressemble plus, par comparaison, à un entraînement éducatif qu’aux intenses conflits des mortels d’Urantia dans ce domaine de divergence entre la nature matérielle et la nature spirituelle.

Dans cette tâche d’aboutissement spirituel progressif sur leur planète, les peuples d’Urantia subissent les conséquences d’une double privation de secours. L’insurrection de Caligastia précipita le monde dans une confusion générale et déroba, à toutes les générations suivantes, l’assistance morale qu’une société bien ordonnée leur aurait fournie. Mais la faute Adamique fut encore plus désastreuse en ce sens qu’elle priva les races du type supérieur de nature physique qui eût été plus en accord avec des aspirations spirituelles.

Les mortels d’Urantia sont forcés de subir cette lutte prononcée entre l’esprit et la chair, parce que leurs lointains ancêtres ne furent pas assez complètement adamisés par l’effusion édénique. Le plan divin avait prévu que les races de mortels auraient une nature physique plus spontanément sensible à l’esprit.

Nonobstant ce double désastre pour la nature des hommes et leur entourage, les mortels d’aujourd’hui ressentiraient moins cette guerre apparente entre l’esprit et la chair s’ils voulaient entrer dans le royaume de l’esprit. Là, dans le service illuminé et libérateur d’une dévotion sincère à faire la volonté du Père qui est aux cieux, les fils de Dieu par la foi jouissent d’une délivrance relative de la servitude de la chair. Jésus a montré à l’humanité la nouvelle manière de vivre une vie de mortel, manière par laquelle les êtres humains peuvent échapper dans une très grande mesure aux désastreuses conséquences de la rébellion de Caligastia et compenser fort efficacement les frustrations résultant de la faute Adamique. “L’esprit de la vie du Christ Jésus nous a libéré de la loi de la vie

has made us free from the law of animal living and the temptations of evil and sin.” “This is the victory that overcomes the flesh, even your faith.”

Those God-knowing men and women who have been born of the Spirit experience no more conflict with their mortal natures than do the inhabitants of the most normal of worlds, planets which have never been tainted with sin nor touched by rebellion. Faith sons work on intellectual levels and live on spiritual planes far above the conflicts produced by unrestrained or unnatural physical desires. The normal urges of animal beings and the natural appetites and impulses of the physical nature are not in conflict with even the highest spiritual attainment except in the minds of ignorant, mistaught, or unfortunately overconscientious persons.

Having started out on the way of life everlasting, having accepted the assignment and received your orders to advance, do not fear the dangers of human forgetfulness and mortal inconstancy, do not be troubled with doubts of failure or by perplexing confusion, do not falter and question your status and standing, for in every dark hour, at every crossroad in the forward struggle, the Spirit of Truth will always speak, saying, “This is the way.”

[Presented by a Mighty Messenger temporarily assigned to service on Urantia.]

animale et des tentations du mal et du péché.” “ La victoire qui triomphe de la chair, c’est votre foi.”

Ces hommes et ces femmes connaissant Dieu et nés de l’Esprit n’éprouvent pas de conflit plus intense avec leur nature mortelle que les habitants des mondes les plus normaux, les planètes qui n’ont jamais été souillées par le péché ni touchées par la rébellion. Les fils par la foi travaillent sur des niveaux intellectuels et vivent sur des plans spirituels très au-dessus des conflits produits par des désirs physiques effrénés ou anormaux. Les impulsions normales d’un être animal et les appétits et les élans naturels de sa nature physique ne sont pas en conflit avec les aboutissements spirituels même les plus élevés, excepté dans le mental des personnes ignorantes, mal renseignées ou des personnes malheureusement consciencieuses à l’excès.

Après être partis sur la route de la vie éternelle, après avoir accepté votre mission et reçu vos ordres pour progresser, ne craignez pas les dangers du manque de mémoire des hommes et de l’inconstance des mortels, ne vous laissez pas troubler par des craintes d’échecs ou des confusions déroutantes, ne chancelez pas et ne mettez en doute ni votre statut ni votre position, car, à toutes les heures sombres et à tous les carrefours de la lutte pour le progrès, l’Esprit de Vérité parlera toujours et vous dira “ Voilà le chemin ”.

[Présenté par un Puissant Messenger affecté en service temporaire sur Urantia.]